

НАУЧНЫЕ СООБЩЕНИЯ

ТОПОНИМЫ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ В УЧЕБНИКАХ ПО РКИ: АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ КУРС

С.В. Беликов

Ключевые слова: топонимы, лингвострановедение, аудиовизуальный курс, русский язык как иностранный

Keywords: toponyms, language and culture studies, audiovisual course, Russian as a foreign language

[https://doi.org/10.14258/filichel\(2026\)2-11](https://doi.org/10.14258/filichel(2026)2-11)

Введение
Имена собственные обладают богатым лингвострановедческим и лингвокультурным потенциалом, поэтому при обучении русскому языку как иностранному следует уделять особое внимание презентации ономастического материала. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров в труде «Язык и культура» утверждают, что «ономастическая лексика ... наделена яркой национально-культурной семантикой, ее групповое и индивидуальное значение прямо производно от истории и культуры народа — носителя языка. Национально-культурный компонент свойствен всем именам собственным» [Верещагин, Костомаров, 1990, с. 57-59].

В 2013–2018 гг. в китайском обществе открыто заговорили о недостатках в преподавании иностранных языков, в том числе и русского языка. В Министерстве образования КНР прошли совещания с ректорами гуманитарных вузов страны о выработке новых стратегий и программ. В экспериментальном режиме Даляньский университет стал осуществлять подготовку по модели «Русский язык + Политическая лингвистика», Хэйлунцзянский университет осваивает модель «Русский язык + Регионоведение», а Нанькайский университет проводит подготовку по модели «Русский язык + Творческая специальность». Появились публикации о состоянии образования в высшей школе. Одной из первых была статья Ян Кэ «К вопросу о включении информации о китайской культуре в содержание обучения русскому языку в китайских вузах» [Ян Кэ, 2014].

В 2020 г. в Китае прошла государственная реформа образовательных стандартов в области иностранного языка¹. В научно-образовательном пространстве Китая приоритетной стала концепция обучения иностранным языкам в контексте диалога культур. Новые учебные программы, в частности по РКИ, создаются на **принципе учета национального культурного компонента**, а содержание учебно-методических пособий нового типа включает *не только задания по русскому языку как иностранному, но и материалы по родной (китайской) культуре* — соответственно на русском языке, что в целом способствует повышению уровня владения русским языком.

Об устойчивом интересе к внедрению национального компонента в процесс преподавания русского языка свидетельствуют современные работы китайских русистов. Так, например, ученые из пекинских университетов Ван Цзунху и Ван Хаоин предлагают углубленное изучение русской лингвокультуры в китайских вузах, расширив представление о русской литературе, русской истории, русском искусстве. «Понимание важности знаний культуры, менталитета и образа мышления друг друга послужило выдвиганию на первый план концепции обучения русскому языку через призму межкультурной коммуникации <...> в фундаментальном смысле приобретение специальности русиста сводится не к изучению русского языка как такового, а к постижению самобытного духовного и культурного богатства России через ее язык» [Ван Цзунху, Ван Хаоин, 2022, с. 142]. Лю Хун, ректор Даляньского университета иностранных языков, подчеркнул, что если раньше в обучении РКИ и межкультурной коммуникации был «принцип однонаправленности», т.е. говорить по-русски можно было только о России и русской культуре, то сейчас наметился переход к «принципу двунаправленности» языкового обучения: говорить по-русски нужно и о России, и о Китае; и о русской, и о китайской культурах. Автор акцентирует в своей статье важность формирования у студентов умения рассказывать о Китае на русском языке. Уравнены в статусе тема родины, родного дома и глобального взгляда на мир [Лю Хун 2022, с. 126-131]. Основные идеи большинства работ сводятся к следующему: «подготовка специалистов по русскому языку должна иметь китайскую специфику, т.е. необходимо включить китайский компонент в учебники и учебные пособия, развивающие разные виды речевой деятельности; <...> необходимо развивать межкультурную (лингво-

¹ Государственные стандарты для учебных программ по специальности «Иностранный язык и литература». Шанхай: Образование на иностранных языках, 2020. 158 с. (外国语言文学专业国家教学标准. 上海: 外语教育出版社, 2020.

культурную, социокультурную) компетенцию, которая подразумевает способность говорить о двух культурах, в данном случае — о китайской и русской» [Пак 2024, с. 1332]. В настоящее время преподаватели иностранных языков, включая русистов, ясно осознают необходимость преодоления «афазии китайской культуры», оказывающей негативное влияние на уровень подготовки специалистов по иностранным языкам вообще и на уровень их межкультурной компетенции в особенности. Даже финалисты всекитайского конкурса русского языка не умели правильно выразить мысль о китайской культуре на изучаемом ими русском языке [Ян Кэ, Шарафутдинов 2022, с. 135–136]. Заметим, что во многих китайских университетах предлагаются интегрированные курсы «Аудирование и говорение», «Аудирование и письмо».

Изучая РКИ и, соответственно, страноведение и культуру России, студенты Китая знакомятся с именами собственными: **топонимами** — географическими и геополитическими названиями других стран, материков и континентов, частей света, городов. Ряд исследователей отмечают трудности, с которыми сталкиваются иностранцы на уроках РКИ при работе с ономастическими единицами [Альдингер, 2016; Вострякова, 2015; Головина, 2013]. В связи с этим нами поставлена цель работы — провести обзор топонимов, используемых в учебниках при изучении аудиовизуального курса по РКИ, проследить динамику использования онимов в зависимости от сложности уровня, а также выявить, на что более всего обращают внимание китайские специалисты и что более всего важно в их восприятии, когда они рекомендуют изучение онимов в данных пособиях по аудированию.

Методом сплошной выборки из 9 учебников разного уровня был отобран иллюстративный материал — онимы, которые представлены в данных учебниках по аудиовизуальному курсу. Причем чем больше тексты имеют лингвокультурную и страноведческую информацию, тем больше там онимов — антропонимов, топонимов, эргонимов.

Результаты исследования

1. Учебные издания до реформы образовательных стандартов в области иностранного языка

Объектом исследования было 5 дореформенных учебников.

Рассмотрим имена собственные в учебнике «Русский язык для университета. Аудирование» из трех частей под редакцией Ши Тецянь, который рекомендуется как основной в вузах Китая [Ши Тецянь, 2020].

Распределение онимов в учебнике по мере убывания показало, что они представлены неравномерно: от 36% до 20% составляют топонимы, антропонимы и артионимы (имена собственные (названия) «произведения искусства (живописи, скульптуры, графики, пластики)» [Ахметова, 2020, с. 19]) — около 80% от общего числа онимов, остальные ономастические реалии составляют чуть больше 20%. Результаты сопоставления представлены в таблице 1 и на диаграмме.

Таблица 1

Распределение онимов по разрядам в учебнике Ши Тецянь

Наименования онимов	Всего в разряде (количество)	Всего, в процентах
Топонимы	140	36
Антропонимы	90	23
Артионимы	76	20
Эргонимы	48	12
Другие (единичные) ономастические реалии	36	9
Всего онимов	390 единиц	100



Распределение онимов по разрядам

При обучении аудированию имен собственных на занятиях по РКИ акцентируем то, что в учебнике под редакцией Ши Тецянь обучение прежде всего строится **на основе грамматического принципа**. Внимание учащихся с первых уроков второго семестра направлено на грамматику, прежде всего на **систему падежей и предложно-падежные сочетания**: *Россия — из / до России — к / по России — в / на Россию — с Россией — о / в России*; частотным словом в учебниках по РКИ также является *Москва*, студенты сами по образцу строят предложно-падежные сочетания. Другой принцип обучения направлен на **повторение отдель-**

ных единиц наименований на всех этапах обучения — от элементарного к базовому и продвинутому, что необходимо для закрепления в сознании студента устойчивой лексики и связанной с нею **языковых и национально-культурных ассоциаций** (например, повтор гидронима Байкал, названий некоторых городов, вошедших в Золотое кольцо России, ряда сел, где до сих пор развиваются народные промыслы).

Из разрядов онимов, как видно из таблицы 1 и диаграммы, первое место принадлежит топонимам: географические названия характеризуют огромное пространство России, разделенное на регионы, города, — так создается **российская топонимическая языковая картина мира**. Однако наряду с Россией есть и другие страны, а также континенты / материки, части света. Классификация топонимов подсказана самим материалом учебника, который построен **на принципе сопоставления**: есть *Россия*, а есть и другое пространство — *вне России*, причем количественное распределение российских топонимов и топонимов других стран примерно одинаковое: названия регионов России составляют 17 лексических единиц, а наименования других стран — 18; названия российских городов — 34, а наименования городов других государств + континентов и частей света составляют 25 единиц, что приблизительно равно (см. табл. 2 и 3).

Макротопонимы: географические наименования частей света, континентов, стран, регионов, городов, рек, озер и т.п.

Таблица 2

Распределение топонимов в учебнике Ши Тецянь

Регионы России	Города России	Другие страны / континенты // части света	Города других стран
Часть 1			
<i>Крым; Кавказ; Дальний Восток</i>	<i>Москва; Петербург; Иркутск, Братск; Хабаровск; Сочи, Кисловодск; Ярославль, Суздаль, Кострома, Астрахань, Волгоград; Ногинск; Петрозаводск</i>	<i>Соединенные Штаты; Франция / Африка; Антарктида</i>	<i>Киев, Одесса; Минск; Берлин; Ницца, Париж</i>

Окончание таблицы 2

Регионы России	Города России	Другие страны / континенты // части света	Города других стран
Часть 2			
<i>Русский Север; «Золотое кольцо» России / Древней Руси</i>	<i>Москва, Сергиев Посад, Переславль-Залесский, Ростов Великий, Ярославль, Кострома, Иваново, Суздаль, Владимир; Астрахань; Ростов; Нижний Новгород; Сочи, Adler</i>	<i>Италия; Китай; США; Великобритания, Германия / Африка; Европа // Восток</i>	<i>Рим; Нью-Йорк, Лос-Анджелес; Джеймстаун; Шанхай</i>
Часть 3			
<i>Иркутская область, Бурятия; Север; Кавказ; Вятская область, Ивановская область; Урал; Московская область Щёлковский район; Советский Союз Средняя Азия</i>	<i>Москва, Псков, Тверь, Клин; Владивосток; Ленинград; Свердловск; Калуга, Воронеж; Петербург; Пяттигорск; Минеральные Воды, Сочи; Тула; Витебск село Завидово; село Тарханы; село Гжель; слобода Дымково; посёлок Палех</i>	<i>Германия; Кипр, Греция; Испания, Италия; Турция, Египет; Венгрия, Австрия; Америка; Англия, Новая Гвинея; Вьетнам; Чехия, Словакия; Франция; Индонезия; Амазония; Европа, Австралия; // Запад</i>	<i>Нью-Йорк, Париж; Хошимин, Ханой; Лондон, Афины</i>

Всего зафиксировано 112 топонимов, среди которых 16 повторов, 96 новых наименований.

Таблица 3

Другие разряды макротопонимов

Часть 4. Названия водных ресурсов: океаны, моря, реки, озера		
<i>Ока, Волга, Байкал</i>	Байкал <i>озеро Неро (Ростов Великий) бассейн Атлантического океана река Хуанпу (Шанхай)</i>	<i>Каспийское море, Азовское море, Черное море, Белое море, Балтийское море Тихий океан Байкал</i>

В учебном пособии встретилось несколько онимов, относящихся к именам наиболее известных внутригородских объектов, — урбанонимов: улиц, площадей, объектов культуры Москвы, например:

Смоленская площадь, Арбат, Волхонка, Гоголевский бульвар, Большой проспект (Царицыно), улица Чехова; улица Красная Пресня, Лаврушинский переулок (ГТГ), улица Льва Толстого; Садовое кольцо, Новый Арбат, Звездный городок, Большая Садовая улица и др.

2. Учебные издания после реформы образовательных стандартов в области иностранного языка

Из современных учебных пособий по аудированию русского языка наиболее соответствует новым образовательным стандартам коллективный проект Тяньцзиньского педагогического университета и пекинского издательства «Высшее образование» под названием «Два мира — две души», 2022 г. Главным редактором всех четырех книг является Ма Линь, русскими авторами — кандидаты наук, доценты И. Я. Пак и Т. А. Демидова. Особенностью комплекса стала его **ориентация на современные стратегии Китая в области обучения иностранным языкам**.

Авторы комплекса признают, что четыре книги по аудированию связаны с темами учебника «Восток» под редакцией Ши Тецянь, поскольку этот учебник используется на факультетах русского языка в качестве основного. Это создает **принцип преемственности** в отборе лексик и средств языкового выражения: первая и вторая книги рассчитаны на базовый уровень подготовки студентов второго курса, а третья и четвертая книги обращены к студентам третьего курса и рассчитаны в целом на уже продвинутый уровень обучения. Вместе с тем ориентация на основной учебник под редакцией Ши Тецянь способствует **подготовке к китайской системе сертификационного тестирования по русскому языку — как 4-го уровня, так и 8-го уровня**.

Рассмотрим классификацию онимов, представленную в учебнике аудирования из четырех книг «Два мира — две души» под редакцией Ма Линь (Ма Линь, 2022), таблица 4.

Таблица 4

Распределение онимов по разрядам в учебнике Ма Линь

Онимы	Кол-во в разряде	Россия	процент	Китай	процент	Другие страны	процент
Топонимы	188	86	46%	54	29%	48	25%
Антропонимы	116	87	75%	23	20%	6	5%
Артионимы	100	58	58%	42	42%	0	0%
Эргонимы	72	33	46%	37	51%	2	3%
Другие разряды	28	15	54%	13	46%	0	0%
Всего	504	279	55%	169	34%	56	11%

Если проследить наличие топонимического материала в динамике от 1-й книги к 4-й, то можно выделить следующие особенности:

— **1 книга** начинает знакомство с **историческими названиями** России (*Русь*) и Китая (*Поднебесная, Древний Китай*), **географическими номинациями** иностранных государств, частей света / материков, современными названиями некоторых регионов России и Китая, крупных российских городов и китайских, включая столицы, городов других стран; всего представлены 55 единиц топонимов + 5 гидронимов и урбанонимов;

— **2 книга** предполагает **повторение** исторических и географических названий России и Китая, а также **изучение новых номинаций** — российских, китайских и других иноязычных; всего в книге представлены 43 топонима + 5 оронимов и урбанонимов;

— **3 книга** представляет **исторические сведения о названиях** Китая, России и связанных с ней в прошлом государств, сведения о названиях регионов России — исторических и современных, названиях провинций Китая и их административных центров, приводятся сведения о названиях российских малых городов и сел, а также названия других стран и частей света; всего 46 топонимов + по 3 оронима и урбанонима, 6 гидронимов;

— **в 4 книге** наблюдается заметное уменьшение числа онимов: геополитическое название российского (*СССР*) и китайского (*КНР*) государств в XX в.; всего 21 топоним+1 ороним.

Другие разряды топонимов Китая и России (оронимы, гидронимы, урбанонимы) представлены в незначительном количестве — их всего 24 единицы, и половина из них сосредоточена в книге 3.

В процентном отношении топонимы занимают с первой по четвертую книги соответственно 32% (1 книга), 26% (2 книга), 31% (3 книга) и 11% (4 книга). На базовый уровень обучения приходится 58%, на продвинутый — 42%. В целом представлены топонимы с разной частотностью употребления; **наименее употребительны исторические названия регионов и городов России в книге 3.**

Таким образом, можно говорить об изучении на разных этапах обучения 188 топонимов: из них на топонимы России приходится 86 единиц, на топонимы Китая — 54 единицы, топонимы иных стран и континентов насчитывают 48 единиц. Среди них новых номинаций 145, повторяется 43 названия.

Среди топонимов большинство имен собственных представляют собой однословные наименования стран и городов — имена существительные женского рода (*Русь, Поднебесная, Москва*) и мужского (*Китай, Пекин, Санкт-Петербург, Владивосток*). Но ряд названий городов и регионов добавляют в свой состав определение: *Внутренняя Монголия, Восточная Азия, Дальний Восток, Нижний Новгород, Ростов Великий*. Кроме того, в словосочетании с именем собственным может выступать нарицательное существительное: как правило, это историческое наименование формы правления (*Русское царство, Московское княжество, Казанское ханство*) или части государства в прошлом (*Костромская губерния, Троицкая волость*); современное название региона (*Амурская область, Приморский край, Мытищинский район, провинция Хэйлунцзян*). Среди топонимов можно наблюдать аббревиатуры: *КНР, США*.

Распределение онимов по укрупненным топонимическим группам в разных книгах учебника Ма Линь представлено в таблицах 5, 6 и 7.

Таблица 5

Географические наименования стран и материков в учебнике Ма Линь

Россия	Китай	Другие страны	Части света / материка
1 книга			
Русь	Поднебесная Древний Китай	Швеция, Япония, Южная Корея, Корея, Таиланд, Пруссия, Голландия, Германия, Казахстан, страны Средней Азии, страны Южной Азии	Восток, Запад; Америка, Европа; Юго-Восточная Азия; Азия, Африка

Окончание таблицы 5

Россия	Китай	Другие страны	Части света / материка
2 книга			
<i>Русь</i>	<i>Поднебесная</i>	<i>Япония, Франция, Кения, Германия, США, Индия, Казахстан</i>	<i>Америка, Австралия, Азия, Европа</i>
3 книга			
<i>Русь</i> Русское царство <i>Московское княжество</i> Казанское ханство <i>Золотая Орда</i> <i>Волжская Булгария</i>	<i>Поднебесная</i>	<i>Япония, Индия, Непал, Бали / Индонезия, Гавайи / США</i>	<i>Европа, Азия, Юго-Восточная Азия</i>
4 книга			
<i>Советский Союз</i>	<i>КНР</i>	<i>США, Япония, Таджикистан</i>	<i>Европа, Америка</i>

Таблица 6

Наименования регионов и городов России и Китая

Регионы России	Регионы Китая	Города России	Города Китая
1 книга			
<i>Алтай, Башкирия, Приморский край, Тверская область, Якутия</i>	<i>Маньчжурия, Гонконг, Внутренняя Монголия, провинция Хэбэй, провинция Хэйлуцзян, провинция Шаньси, провинция Юньнань</i>	<i>Москва — столица</i> <i>Петербург, Санкт-Петербург, Сочи, Саратов, Нижний Новгород, Воронеж, Владивосток, Калининград, Казань, Тула, Тамбов, Вологда</i>	<i>Пекин — столица,</i> <i>Яньцзинь — пригород Пекина, Чжанцзякоу; Шанхай, Циндао; Тяньцзинь, Хоргос.</i> <i>Города других стран</i> <i>Милан, Париж, Хьюстон, Нью-Йорк</i>
2 книга			
<i>Дальний Восток, Алтай, Сибирь, Камчатка, Абхазия, Амурская область, Приморский край, Подмосковье — Московская область</i>	<i>Провинция Ганьсу, провинция Хэнань, провинция Ляонин, Гонконг, остров Хайнань / «Восточные Гавайи»</i>	<i>Москва</i> <i>Владивосток, Казань, Красноярск, Елабуга, Екатеринбург, Томск, Циолковский (город)</i>	<i>Пекин</i> <i>Ханьчжоу, Лоян, Санья, Гуанчжоу, Ухань, Шанхай, Шэньчжэнь</i>

Окончание таблицы 6

Регионы России	Регионы Китая	Города России	Города Китая
3 книга			
<i>Исторические сведения Костромская губерния, Нижегородская губерния, Воронежская губерния, Троицкая волость, Подмосковье Мытищинский район Костромская область, Татарстан</i>	<i>Провинция Сычуань, провинция Цзянсу, провинция Гуандун</i>	<i>Казань, Суздаль, Ярославль, Клин, Петербург, Кострома Осташков, Жостово, Хлебниково, Троицкое, Ступино, Великий Устюг, Берендеевка, село Молвитино / деревня Сусанино</i>	<i>Чэнду Наньчан Гуанчжоу</i>
4 книга			
<i>Сибирь, Камчатка Камчатский край Московская область</i>	<i>Провинция Гуандун, провинция Цзянсу, провинция Сычуань</i>	<i>Москва Калининград, Сочи Красное село</i>	<i>Гуанчжоу Цзиндэчжэнь Лэшань</i>

Таблица 7

Распределение редко встречающихся разрядов топонимов

Оронимы России	Оронимы Китая	Гидронимы России	Гидронимы Китая	Урбанонимы России	Урбанонимы Китая
1 книга					
-	-	<i>Волга, Ока</i>	<i>Сунгари</i>	<i>Арбат, Москва-Сити</i>	-
2 книга					
<i>Горы Алтай; Гора Победа (Якутия)</i>	-	-	-	<i>Замоскворечье (исторический район Москвы); «Звездный городок» — район Москвы</i>	<i>Биньхай — район Тяньцзиня</i>

Окончание таблицы 7

Оронимы России	Оронимы Китая	Гидронимы России	Гидронимы Китая	Урбанизмы России	Урбанизмы Китая
3 книга					
<i>Горы Лунхушань;</i> <i>гора Лушань, пик 5 стариков</i>	<i>Озеро Байкал;</i> <i>озеро Кабан (Казань);</i> <i>Волга</i>	<i>Южно-Китайское море;</i> <i>бухты Ялуньвань и Дадунхай,</i>	<i>Центр Москвы проспект Академика М.А. Лаврентьева (Новосибирск)</i>	<i>Тигроферма в Харбине</i>	-
4 книга					
-	<i>Гора Гаолин</i>	-	-	-	-

Итого, в четырех книгах представлено 188 топонимов с разной частотностью употребления; наименее употребительны исторические названия регионов и городов России в 3-й книге.

3. Сертификационное тестирование по РКИ 4-го (китайского) уровня

Это тестирование включает раздел «Аудирование»; в каждом тесте один диалог и три текста, проверяющие 11 позиций. Это типовой тест, и знание имен собственных обязательно для студента, оканчивающего 2-й курс и сдающего экзамен на 4-й сертификационный уровень.

Экзамен по русскому языку в конце второго курса является государственным и сдается китайскими студентами в последнюю субботу мая — это единый для всего Китая тест по русскому языку 4-го, базового, уровня. Успешная сдача экзамена предполагает получение сертификата государственного образца, что является обязательным условием для получения диплома бакалавра.

Для самостоятельной подготовки к «Аудированию» на базовом (среднем) уровне подходят «Тесты по русскому языку — 4-й уровень» под редакцией Ши Тецяня (2020). Они обновляются каждый год, но структура тестов и требования остаются типичными. Мы обратились к изданию 2018 г., чтобы определить количество онимов в тестовых заданиях (см. табл. 8).

Таблица 8

Распределение онимов в пособии для подготовки к экзаменам по аудированию

Названия разрядов онимов	Всего в учебнике (1–3 книги) 390 онимов	Количество онимов в книге для подготовки к тестированию: 70 онимов	Всего онимов в книге для подготовки к тестированию, в процентах	Количество новых онимов, ранее не встречавшихся в 1–3 книгах, 24=34%
Топонимы	140	27	18	11
Антропонимы	90	8	8	3
Артионимы	76	7	8	2
Эргонимы	48	16	33	8
Другие разряды	36	12	33	0

Как следует из таблицы 8, количество новых онимов составляет примерно одну треть от всего количества, содержащегося в учебнике для подготовки к сертификационному тестированию на базовом уровне. Все новые имена собственные понятны из контекста. По сравнению с основным учебником в трех книгах под редакцией Ши Тецянь по-прежнему количественно «лидирует» разряд топонимов, но в процентном отношении на первое место переместились эргонимы и единичные разряды онимов, что объясняется подбором экзаменационных текстов по темам из студенческой жизни и жизни семьи (университет, посещение объектов культуры — музея и театра, спортивного комплекса, транспорт, праздник); среди единичных разрядов онимов отсутствует незнакомая лексика.

Как считают китайские специалисты, система тестирования по РКИ «создается с учетом накопленного международного опыта в области лингводидактического тестирования, разработка всех тестовых материалов системы тестирования осуществляется на научно-методической основе с учетом требований тестологии» [У Суцзюань, 2015, с. 33].

Заключение

Сопоставим количество имен собственных по разрядам онимов в учебнике «Аудирование» под редакцией Ши Тецянь и в учебнике под редакцией Ма Линь. Для сравнения разместим их в таблице и рассмотрим соотношение в процентах.

Таблица 9

Сопоставление разрядов онимов в разных учебниках

Онимы	Количество в учебнике Ши Тецянь	Проценты	Количество в учебнике Ма Линь	Проценты
Топонимы	140	36	188	37
Антропонимы	90	23	116	23
Артионимы	76	20	100	20
Эргонимы	48	12	72	14
Другие разряды	36	9	28	6
Всего	390 единиц	100	504 единицы	100

На основе проведенного анализа можно сделать вывод о том, что в процентном отношении практически совпадают значения чисел в выбранных нами учебниках. Однако в количественном отношении имен собственных больше в учебнике под редакцией Ма Линь, и это объясняется тем, что, во-первых, введен в преподавание РКИ национально-культурный компонент — китайский и количество онимов, связанных с Китаем, достигает порядка 170; а, во-вторых, обучение РКИ идет не только на базовом, но и на продвинутом уровне в 5 и 6 семестрах.

Исследование лингвокультурологического / лингвострановедческого потенциала ономастикона учебников РКИ позволяет говорить о том, что раскрытие его национально-культурного компонента поможет иностранцу, изучающему русский язык, увидеть полноценную и многогранную картину русского мира и сопоставить его со своим.

Перспектива представленного исследования видится в следующем. Наше исследование связано с именем собственным «Харбин» [Беликов, 2023, 2023а, 2024, 2025], обладающим лингвокультурологическим потенциалом и относящимся сразу к двум национальным культурам — русской и китайской. Лингвокультурема «Харбин» представляет собой семантическое образование, вобравшее в себя этноспецифические культурные смыслы — и русские, и китайские, актуализирующее культурные фоновые знания. Следовательно, городское ономастическое пространство «Харбин» можно рассматривать как соответствующее новым образовательным стандартам при обучении русскому языку как иностранному.

Библиографический список

Альдингер П.П. Ономастический компонент в курсе русского языка как иностранного // Педагогическое образование в России. 2016. № 10. С. 6–13.

Ахметова А.Р. Артионимы как культурный феномен текста города // Вестник Приамурского государственного университета им. Шолом-Алейхема. 2020. № 2 (39). С. 19–25. <https://www.doi.org/10.24411/2227-1384-2020-10018>

Беликов С.В. Роль ассоциативного эксперимента в формировании лингвокультурного концепта «ХАРБИН» // Филология и человек. 2023. № 2. С. 122–136. [https://www.doi.org/10.14258/filichel\(2023\)2-09](https://www.doi.org/10.14258/filichel(2023)2-09)

Беликов С.В. Анализ структуры лингвоконцепта «Харбин» // Филологический журнал. Информационно-издательский центр Сахалинского государственного университета. 2023а. Вып. 27. С. 24–29.

Беликов С.В. Лингвокультурная направленность текстов для аудирования: прагматический аспект // Международный научно-исследовательский журнал. 2024. № 7 (145). <https://doi.org/10.60797/IRJ.2024.145.10>. Электронный ресурс <https://research-journal.org/archive/7-145-2024-july/10.60797/IRJ.2024.145.10>

Беликов С.В. Эргонимы в городском ономастическом пространстве Харбина и перспективы их использования при обучении русскому языку как иностранному // Филология и человек. 2025. № 1. С. 55–71. [https://doi.org/10.14258/filichel\(2025\)1-04](https://doi.org/10.14258/filichel(2025)1-04)

Буркова Т.А. Функциональный потенциал имен собственных // Вестник Башкирского университета. Уфа, 2016. Т. 21. № 3. С. 760–763.

Ван Цзунху, Ван Хаоин. Культурно-ориентированная подготовка высококвалифицированных русистов: концепция и практика // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2. С. 141–148.

Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1990. 246 с.

Вострякова Н.А. Имена собственные на элементарном уровне обучения русскому языку как иностранному (проблемы адекватной семантизации и употребления) // Вестник Центра международного образования МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2015. № 1. С. 36–41.

Головина Л.С. Этнокультурная семантика имени собственного и ее лексикографическая репрезентация иноязычному адресату : автореф. дис. ... канд. филол. н. Волгоград, 2013.

Лю Хун. Качественное развитие преподавания русского языка в вузах КНР на новом историческом этапе // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2. С. 126-131.

Пак И.Я. Разработка аудиовизуального курса русского языка как иностранного с национальным культурным компонентом в рамках новой образовательной стратегии Китая // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. Вып. 4. С. 1330-1336.

У Суцзюань. Общая характеристика изменений условий тестирования по русскому языку в Китае // Международный научно-исследовательский журнал. 2015. № 11 (42). Ч. 4. С. 33-35.

Ян Кэ, Шарафутдинов Д.Р. Новаторские подходы к подготовке специалистов по русскому языку в Китае // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2. С. 132-141.

Ян Кэ. К вопросу о включении информации о китайской культуре в содержание обучения русскому языку в китайских вузах // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Ч. 2. 2014. № 11(41). С. 217-219.

外国语言文学专业国家教学标准. 上海: 外语教育出版社, 2020.

Источники

Ма Линь (гл. ред.). «Два мира — две души»: Учебное пособие по аудированию (русский язык). В 4-х книгах. Пекин: Высшее образование, 2022.

Ши Тецянь (гл. ред.). «Восток»: Русский язык для университета. Аудирование в 3-х частях. Пекин: Пекинский университет иностранных языков, Институт русского языка, 2020.

References

Akhmetova A.R. Artionyms as a cultural phenomenon of the city text. *Vestnik Priamurskogo gosudarstvennogo universiteta im. Sholom-Aleykhema* = Bulletin of the Sholem Aleichem Primorsky State University, 2020, no. 2 (39), pp. 19-25. <https://www.doi.org/10.24411/2227-1384-2020-10018> (In Russian).

Al'dinger P.P. The onomastic component in the Russian as a foreign language course. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii* = Pedagogical education in Russia, 2016, no. 10, pp. 6-13. (In Russian).

Belikov S.V. Analysis of the structure of the linguaconcept "HARBIN". *Filologicheskii zhurnal. Informatsionno-izdatel'skiy tsentr Sakhalinskogo gosudarstvennogo universiteta* = Philological Journal. Information and

Publishing Center of Sakhalin State University, 2023a, iss. 27, pp. 24-29. (In Russian).

Belikov S.V. Ergonyms in the Urban Onomastic Space of Harbin and Prospects of Their Use in Teaching Russian as a Foreign Language. *Filologiya i chelovek* = Philology & Human, 2025, no. 1, pp. 55-71. [https://doi.org/10.14258/filichel\(2025\)1-04](https://doi.org/10.14258/filichel(2025)1-04) (In Russian).

Belikov S.V. Linguistic and Cultural Orientation of Listening Texts: A Pragmatic Aspect. *Mezhdunarodnyy nauchno-issledovatel'skiy zhurnal* = International Research Journal, 2024, no. 7 (145). <https://doi.org/10.60797/IRJ.2024.145.10>. Retrieved from: <https://research-journal.org/archive/7-145-2024-july/10.60797/IRJ.2024.145.10> (In Russian).

Belikov S.V. The role of an associative experiment in the formation of the linguacultural concept "HARBIN. *Filologiya i chelovek* = Philology & Human, 2023, no. 2, pp. 122-136. [https://www.doi.org/10.14258/filichel\(2023\)2-09](https://www.doi.org/10.14258/filichel(2023)2-09) (In Russian).

Burkova T.A. The functional potential of proper names. *Vestnik Bashkirskogo universiteta* = Bulletin of Bashkir University, Ufa, 2016, vol. 21, no. 3, pp. 760-763. (In Russian).

Golovina L.S. Ethnocultural semantics of proper names and their lexicographical representation for a foreign recipient. Abstract of Filol. Cand. Diss., Volgograd, 2013. (In Russian).

Lyu Khun. The qualitative development of teaching the Russian language at Chinese universities in a new historical phase. *Filologicheskij klass.* = Philology class, 2022, vol. 27, no. 2, pp. 126-131. (In Russian).

Pak I. Ya. Development of an audiovisual Russian language course for foreign learners with a national cultural component within the framework of China's new educational strategy. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki.* = Philological sciences. Questions of theory and practice, 2024, vol. 17, iss. 4, pp. 1330-1336. (In Russian).

Van Tszunkhu, Van Khaoin. 2022 Culturally oriented training of highly qualified Russian language specialists: concept and practice. *Filologicheskij klass.* = Philology class, 2022, vol. 27, no. 2, pp. 141-148. (In Russian).

Vereshchagin E.M., Kostomarov V.G. Language and culture. Linguo-cultural studies in teaching Russian as a foreign language, Moscow, 1990, 246 p. (In Russian).

Vostryakova N. A. Proper names at the elementary level of learning Russian as a foreign language (issues of adequate semanticisation and usage). *Vestnik Tsentra mezhdunarodnogo obrazovaniya Moskovskogo Gosudarstvennogo universiteta* = Bulletin of the Moscow State University

International Education Centre. Philology. Cultural Studies. Pedagogy. Methodology, 2015, no. 1, pp. 36–41. (In Russian).

Yan Ke, Sharafutdinov D.R. Innovative approaches to training Russian language specialists in China. *Filologicheskiy klass*. = Philology class, 2022, vol. 27, no. 2, pp. 132–141. (In Russian).

Yan Ke. On the issue of including information about Chinese culture in the curriculum for teaching Russian in Chinese universities. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* = Philological sciences. Questions of theory and practice, 2014, no. 11(41), pp. 217–219. (In Russian).

外国语言文学专业国家教学标准. 上海: 外语教育出版社. *Shankhay: Obrazovanie na inostrannykh yazykakh*. = State standards for educational programs in the specialty. Foreign Language and Literature, Shanghai, 2020, 158 p. (In China).

List of Sources

Ma Lin' (chief editor). "Two Worlds — Two Souls": A Listening Practice Textbook (Russian Language), in 4 vols., Pekin, 2022. (In China).

Shi Tetsyan (chief editor). "Vostok": Russian Language for University. Listening in 3 parts, Pekin, 2020. (In China).